

第一部分

语言各要素的文体作用

第一章 语音

语言的声音是人类独有的交际工具。

语音贯穿全部说话活动，并渗透到文字描述的各种形式。人们交流思想，表达情感，传递信息和创作文艺等活动，一刻都离不开语言的声音。语音是语言的基础，也是研究文体的要素。像其他探讨英语文体的专著一样，本书也把英语语音作为开宗明义的第一章。然而，现代语音学是一门复杂的学科，分类精细，派别众多。本章只能简单涉及发音学（phonetics）、音位学（phonology）、韵律成分（prosodic features）及副语言特征（paralinguistic features）中与文体有关的若干部分。

第一节 语音与文字

语言材料可以分为两种：一种是言语（speech），一种是文字（writing）。研究文体的人则把语言材料分成口语体与书面体两大类。人们往往主要从英语词汇及语法等方面来分析这两种文体的差异，而时常忽略语音与文字，口语体与书面体之间的内在联系以及各自的基本特征。现代语言学认为，英语语言的书面形式——文字，只是语音的一种表现形式。书面文字的基础仍是语音。尽管现代英语的拼写与语音不尽相同，但是英语字母（alphabet）与英语的音位（phonemes）大体上还是一致的。美国语言学家 Kenneth Pike 认为，音位学就是一门如何把言语转变成文字的科学。事实上，无论看书还是写字，真正起传递信息作用的并非 A, B, C, D, 等字母的组合，而是这些字母所表示的

音位组合形式。从本质上说，书面语言也是有声的语言。如果看书写字，像拼读电话号码一样，只记字母不顾语音，就无法有效地传递信息。所以，在分析英语文体时，必须首先明确英语的口语体与书面体有着密切的内在联系和共同点。英国十九世纪作家 William Hazlitt 在一文中指出：

To write a genuine familiar or truly English style is to write as one would speak in common conversation. . . Or, to give another illustration, to write naturally is the same thing in regard to common conversation as to read naturally is in regard to common speech. . . You are tied down to a given and appropriate articulation, which is determined by the habitual association between sense and sound, and which you can only hit by entering into the author's meaning, as you must find the proper words and style to express yourself by fixing your thoughts on the subject you have to write about.

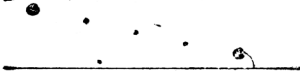
— William Hazlitt, *On Familiar Style*

这一段文章说明，语音和文字与思想内容有着有机的联系，口语体与书面体两者虽有区别，但在本质上却有许多相同之处。在文学创作中，不仅诗歌的韵律和节奏等与语音有关，任何文体都有一个读来顺不顺口，语气畅不畅，音色美不美的问题。总之，任何文体都要讲究语言的乐感。分析文体时，语音质量始终应是一个重要的衡量标准。

然而，语音与文字，口语体与书面体毕竟有所区别，各有自身的特点。首先，言语中由重音、节奏、音高、停顿、语速等所携带的大量信息，都无法用文字充分表达出来。如下面几例：

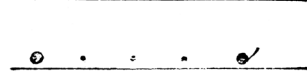
- (a) minute /'minit/ *n.* minute /maɪ'nju:t/ *adj.*
(b) 'blackbird (一种鸟类) black 'bird (黑色的鸟)

What have you been \ ' doing?



(一般的询问)

What have you been / ' doing?



(含有冷淡或威胁的涵义)

至于言语中由嗓音质量、脸部表情、手势姿态等携带的信息，则更非文字所能传递。我们有时听一位演员朗诵一段台词，往往比自己阅读同一段文字能获得更多的信息，其原因就在此。当然，文字也有其丰富的、独特的表达手段，可以传递一些无法用言语表达的信息。如下面几例：

- | | | |
|-----|--------------------|---------------------|
| (a) | its /its/ | it's /its/ |
| (b) | week /wi:k/ | weak /wi:k/ |
| (c) | Grade A /grei dei/ | grey day /grei dei/ |

这两个词组固然能通过停顿手段加以区别，但稍不留神，还是容易混淆，难以分辨。

各种语言都有大量谚语和笑话是建立在上述这种同音现象 (homophony) 上的。莎士比亚就非常喜欢用同音词来丰富他的文学语言。在他的作品中，像 tale/tail, whole/hole, hoar/whore 这类发音相同而涵义不同的双关语是屡见不鲜的。至于文字中借助标点、大小写、字型和字体等表达的意思，在言语中也往往无法表示出来。

在分析口语体和书面体的差异时，应着重研究语音及文字描写层次。文体中的许多言外之意、曲折之情往往只能凭借语音手段来表达。而且，词汇和语法上的差异，也与语音密切相关。请读下面三段对话：

- I. A: Eat yet?
B: No. You?
A: You hungry?
B: Little bit.

- A: Wanna sandwich?
 B: Sure, thanks.
- II. A: Whatsa matter?
 Upset stomach?
 B: Not really.
 Just tired.
 Kids asleep?
 A: Not yet.
 Coffee ready?
 B: Inna minute.
 Tired, honey?
 A: A little.
- III. A: Been skiing?
 B: Not lately. You?
 A: Last week. In Aspen.
 B: Lotta snow?
 A: Some.
 B: Meet any chicks?
 A: Couple. Lotsa guys.
 B: Get high?
 A: Little mellow. Good grass.
 B: Colombian gold?
 A: Don't know. Couldn't tell

— John Staczeck, *Two Word/Two Way Communication*

这三段对话是纯粹的口语体，具有快速及省略词汇和句子结构的特点。这种发生在两个熟人之间的对话，往往夹带着不少家庭趣闻、笑话和含蓄的引语等。说话时的发音常常含糊不清，有时近似“mumble”的状态。如果不用熟练的语音技巧，是很难把全部信息传递出来的。而且，这种语体的文字形式，在很大程度上也受语音规律的支配。如上述对话中的“Don't”，“Couldn't”，“Wanna”，“Lotta”，“Whatsa”及“Lotsa”等词。由于发音中的连续

(liaison) 及音长 (lengthening) 的作用, 使原来分开的两个词变成了一个词。这样, 由于语音的影响, 词素、词形、句法都发生了一定的变化。其中 “chicks” 和 “guys” 等俚语, 大多是些发音简便, 上口容易的单音节和少音节词。此外, 口语体中并不少全靠语音表示涵义的词。如: 表示犹豫不决的 “/m/”, “well”, “er”, “/əm/” 等; 表示斥责或不耐烦的 “tut-tut”; 表示讥讽嘲笑的假装清嗓子和假咳嗽等声音; 表示轻蔑的 “哼哼” 声和嗅鼻声; 表示讨厌和惊讶的 “gosh!” “whoosh!” 以及表示说漏了嘴的 “whoops” 等等。这些深具文体涵义的语音特征和高度省略句子成分的口语体, 对初学外语的学生来说, 不但听起来难懂, 就是阅读文字也不容易。因此, 为了正确理解和熟练运用口语体, 就必须首先在语音上打下良好的基础。

某些语音特征还能区别说话人在地理区域、社会阶层、文化程度乃至职业、年龄和性别上的差异。有时, 不见其人, 只听其声, 也大致可以分辨出说话人是美国人还是英国人, 是南方人还是北方人, 是城里人还是乡下人。这是因为每个音位都有许多自由变体。这些变体 (即音素) 并不影响意思的表达, 但却有文体特征。它们与语调、重音、音域、语速等要素合在一起, 能提供语言之外的许多情况。英语中曾流行过这样一句话: “The moment you speak, you are placed!” 大意是说: 你一开口, 一发音, 你的社会地位及文化程度等情况就一清二楚了。自由变体对个人来说, 是可以随意选择的。某个人可以抛弃自己语言中的地方口音, 选择表示有地位, 有文化的语音自由变体。所以, 在英国上层社会中, 人们都力求使自己的发音达到英国南部地区的发音标准 (R.P.标准音), 以示身份的高贵。萧伯纳名著 *Pygmalion* 中的语音学家 Higgins 教授, 运用发音学的理论和方法, 在较短的时间内, 把讲一口 “难听” 的乡音的卖花姑娘训练成一位 “大家闺秀”, 出入上流社会的豪华舞会而不被发觉的故事, 虽属虚构, 却也在一定程度上反映出语音的社会性和文体作用。语音所具有的这些特征和功能, 在文字和书面体中就不大容易反映出来。至于这两种文体在词汇、句法和其他方面的差异, 本书其他章节有

专门的论述。

第二节 音位与文体

音位学是现代英语语音学的核心，形成于本世纪卅年代。当时，以特鲁别茨柯依（N.Trubetskoy）为首的布拉格学派，把瑞士语言学家索绪尔（Ferdinand de Saussure）的结构主义理论和方法用到语音的研究中去，创立了严谨的音位学说。从此，语音学已不再是一门仅仅从生理上和物理上研究人类如何发声的科学（phonetics），它更着重于研究语言的整个语音系统，即音的组合、排列及变化等规律（Phonology）。音位学认为：人能够发出各种声音，但是在交际中能传递信息和有辨义功能的音却极其有限，一般在20至50个音之间。在英语中，这种起作用的音也只有40多个。这些具有辨义功能的语音单位就是音位（phonemes）。音位与文体的关系十分密切。要研究文体，就必须研究文体的语言特征。既然语言是由句子、词组、单词、词素、音位等组成的，就应首先探讨构成这些语言要素的最小单位——音位，并研究其组合形式及变化规律等特点。音位不仅是最小的语音单位，也是构成词素、词组、句子的最小单位。因此，从音位着手，就可摸索到整个语言的一些内在规律和特征。

世界上有数千种语言，但是使用的音位却只有几十个。不同的语言主要靠不同的音位组合模式和变化规律来区分，如同从0到9的十个数字能编排出千千万万个数码来一样。每种语言都有其独自の语音系统及音位变化法则。如英语中的辅音连缀，并非任何两个或三个辅音都可以连在一起的。/pl/, /bl/, /kl/, /gl/可以成缀，而 /pw/, /bw/, /gw/, /fw/, 则不行。/str/, /spr/, /spl/ 可以成缀，而 /trs/, /rsp/, /sft/等则不行。四个辅音的连缀不能出现在英语词首，而在词尾有时就能成缀。据统计，出现在词首的辅音连缀有43个，出现在词尾的辅音连缀则有178个。这种特定的音位组合法则，在一定程度上决定了英语的词汇形式。简而言之，不同的

音位组合模式构成了不同的英语词汇。而且，英语的音位变化规律还具有一定的语法功能。如/s/这个音位，在英语中可以有三种语法辨义功能：（1）表示所有格（如 Crook's camera）；（2）表示第三人称现在式的单数形式（如 John speaks English.）；（3）表示名词的复数形式（如 two books）。音位/s/在不同的语言环境里，会产生一定的音位和词形变化（free variations）。其规律为：

1. 在清辅音后念 [s]（如：lips, thinks）
2. 在浊辅音及元音后念 [z]（如 dogs, pays）
3. 在摩擦音后念 [iz]（如：closes, watches）

音位的变化法则还能区别一些不规则名词的单数和复数形式以及不规则动词的时态形式。如下面几例：

- (a) foot — feet
goose — geese
- (b) run — ran
become — became

由此可见，英语音位的组合形式及其变化法则，能直接影响英语的构词和语法特征，其重要性不可忽视。

在文学创作中，作者选词和造句，都要考虑音位的选择与思想内容的有机联系。最明显的例子是英语中的拟声词。这些词模仿某些动作的声音，给人以“耳闻目睹”和形象生动的实感，大大加强了意思的表达。请看下列句子：

- (a) He *banged* the door.（他把门砰的一声关上了。）
- (b) We *clapped* our hands at the singer.（我们为歌唱家拍手叫好。）
- (c) The telegraph *ticked* out a message.（发报机滴滴答答地发出了电报。）
- (d) They *hissed* him off the stage.（他们把他嘘下了台。）

又如英语中的一些双声叠韵回声词，也靠音位的特殊组合和重复形式来强调某种意思。这些词往往有滑稽、狼狈或见不得人等涵义，有时则表示说话人所持的否定态度和不赞成的口气。例子

如：hotchpotch（大杂烩）、hugger-mugger（偷偷摸摸、乱七八糟）、roly-poly（圆滚滚，胖嘟嘟）等。虽然在一般情况下，这类词不宜多用，然而这些回声词却常是英语口语成语的重要组成部分，贡献不小。如：“as blind as a bat”，“fair and square”，“by hook and by crook”，“wear and tear”及“with might and main”等等。

英语音位的模式与词的涵义及词性还可能有一定的关系。英语中带指示性的一些代词、副词、形容词等，大都是由词首为/θ/的词组成的（如 this, that, they, their, thee, thou, then, there, thus, the等）。强调疑问性质的疑问词则都是由词首为/w/（或/hw/）的词组成的（如 what, which, why, when, where, who, whether等）。现代语法称这类词为“wh-words”，不无道理。另一个有趣的例子是，不少与“光”或“发光”这个概念有关的词，大都由词首为/g/辅音连缀的词构成的（如：gleam, glaze, glare, glass, glim, glint, glisten, glory, glow等）。事实上，音位在英语中的文体作用，到处可见。连小孩学话，唱儿歌也时常借用音位所具的特殊魅力。请读下面一首儿歌：

Like a piggy bank	k p g	b ŋ k
Like a piggy bank	k p g	b ŋ k
Had a pink sheet on		p ŋ k
They grey pig out	g p g	

Roman Jakobson, the Sound Shape of Language

音位的文体特征在诗歌中尤为明显。有些语言学家喜欢引用 Julius Caesar 的一句名言（“I came, I saw, I conquered.”）来说明，巧妙的音位排列和组合可以产生强烈的艺术感染力。这句话的原文是“Veni, Vidi, Vici”。这三个拉丁语词汇的词性、音节的长短及首尾的音位完全相同。谁读后都会强烈感觉到 Caesar 说话时的傲慢态度，在脑海中留下深刻的印象。尽管译成英语后，第二个词首的辅音变了，音节长短也不一致了，但是译文基本上仍保持了

原文的节奏、结构和音位的艺术魅力。在英译文中，/ai/和/k/两个音位依旧重复出现了三次，照样发挥了其感人的内聚力。这句名言凭借音位的作用，强调“I conquered”这个动作，如同“I came”及“I saw”前两个动作一样，做起来轻而易举，不费吹灰之力。若把这句话改换成另外三个音位模式不同的同义词，则肯定不会收到同样的效果。名句佳作之所以不能轻易改动一个字，音位的文体力量显然是主要的原因之一。又如下面一段摘自 *Beowulf* 的古诗及其现代英语的译文：

'Hafa nū ond (ge-) 'hēald 'hūsa sēlest:
 (ge-) 'myne 'mǣrþo, 'mægen-ellen cýð,
 'waca wið 'wrāpum! (Ne bið þe 'wilna gād)

Have now and hold (of) houses the best,
 remember fame, mighty valor make known,
 watch against (the) hostile (one)! . . .

— *Beowulf* (658-60)

这种头韵体诗歌 (alliteration) 在古英语时期非常盛行。每一行诗中连续出现三个以同一辅音开头的重读音节，如上段诗选中的/h/, /m/及/w/所构成的音节。而且，这些重复的辅音分布得很有规律。每一行都可分成两部分，前半部分有两个重复的辅音，后半部分又出现第三个相同的辅音。这种文体的出现并非偶然，它与古英语的音位模式和重音规律密切相关。古英语多单音节词及少音节词。重音大多落在第一音节或词根上。上述例句中的 (ge-) 是前缀，没有重音，因此用括号加以区别。诗人让相同的辅音连续出现在重读的单音节或除前缀外的第一音节上，加强了全诗的节奏感，形成了适合当时语音特点的头韵诗体。后来，随着英语音位系统的变化以及大量外来词汇的引进，英语的整个重音规律和音节形式也起了变化。中古时期后，头韵体诗歌便逐

渐衰落了。可见，诗词格律在很大程度上取决于音位的组合形式和音节重音的变化规律。事实上，在一切文学作品中，语言的声音和作品的思想内容始终是互相呼应的。用英国诗人 Alexander Pope 的话来说：“语音和思想必须产生共鸣”（“The Sound must seem an Eccho to the Sense”）。请看诗人在他的名著 *Essay on Criticism* 中所写的几行诗：

- (1) The Sound must seem an Eccho to the Sense,
- (2) Soft is the Strain when Zephyr gently blows,
- (3) And the smooth Stream in smoother Numbers flows;
- (4) But when loud Surges lash the sounding Shore,
- (5) The hoarse, rough Verse shou'd like the Torrent roar.
- (6) When Ajax strives, some Rock's vast Weight to throw,
- (7) The Line too labours, and the Words move slow,
- (8) Not so, when swift Camilla scours the Plain,
- (9) Flies o'er th' unbending Corn, and skims along the Main.

— Alexander Pope, *Essay On Criticism*

这一段诗选中的第（1）句是主题思想。第（2）句强调春风的柔和（soft and gentle）。诗人在这句中选用了开口度适中，发音柔软明快的 /ə/, /e/, /ei/ 及 /ou/ 等中元音。这些元音与接二连三地出现的鼻音 /n/ 合在一起，进一步增强了柔和的感觉。词头词尾的 /f/, /s/, /z/, /d₃/ 及 /ð/ 等一系列摩擦音，听来犹如拂面的春风徐徐吹来的声音，大大加强了诗句的感染力。第（3）句着重描述流畅无阻的潺潺溪流（smooth）。诗人除了继续采用许多摩擦音外，还借用发音畅通无阻的 /u:/, /i:/, /ou/ 等长元音及重复出现四次的鼻音 /m/，来强调动作的连贯和持续。因为无论是鼻音还是摩擦音，发音时均有相当的音长。这些音与长元音配合起来，给人以连绵不断的感觉。第（4）（5）两句突出惊涛拍岸时发出的巨大声响。这时，发音最响亮的双元音 /au/ 自然便是诗人挑选的最合适的音位。然而有趣的是，这两句中

的 /ʃ/ 及 /dʒ/ 等摩擦音，不再与“柔和”或“流畅”的意思相吻合，却与“刺耳”及“嘶哑”的声音（harsh and hoarse）起共鸣。这种现象说明，同一个音位在不同的语境中，可能有不同的文体涵义。这是因为从第（3）句开始，语音的重音规律有了变化并出现了一系列'adj+'n的句子结构（如'loud 'Surges, 'hoarse 'rough 'verse等）。两个重读音节之间不再出现前两句中出现的非重读音节（如'Soft is the 'Strain等）。于是，每一个形容词后面都须停顿，成为强化的重读音节。原来表示“柔和”及“流畅”的摩擦音，如今变成了刺耳的敲打声音，正好与巨浪冲击海岸的情景相吻合。从第（6）句起，几乎每个音节都有一定的重音，读起来似乎字字都要停顿。此外，前几句中一系列浊辅音连读的现象也消失了（如 When Zephyr, gently blows, is the... 等。）取而代之的是一系列清浊辅音互相交叉的组合形式（如：Ajax, strives, some Rock's vast...）。这样泾渭分明的清浊辅音连接在一起，根本无法连读。这就进一步破坏了“柔和及流畅”的节奏，却增加了“粗暴撞击”的力量。读完诗选，不难看出，音位既有本身的辨义功能和某些语法作用，更有与思想内容起共鸣的文体特征。

第三节 重音、音高、音域、音强

语音的韵律成分（prosodic features）在语言中，音位不是唯一能辨别意义，传递信息的语音单位。语音的各种韵律成分也具有显著的区别意义的功能。这些成分超过音位的界限，内容包括音高、音域、重音、音强、停顿、语速、节奏、音渡、联涌等。欧洲语言学派把这些语音要素称为“韵律成分”，而美国语言学界则称作“超音段成分”（suprasegmental units）。这些内容在传统的语音教学中很少涉及，或者只是放在次要的地位。但是，现代语音学认为：在实际交谈中，每一个音位都是用一定的韵律成分发声的。相同的音位或音位组合依附在不同的韵律成分

上，就能表示不同的意思。因此，韵律成分比音位本身具有更明显的文体作用。这些能直接表达说话人的情感态度的成分，往往是外国学生看原版电影，听英美人士谈话的主要困难所在。有时候，谈话的词句极其简单，却听不出语调、重音等韵律成分所表达的讽刺、挖苦、不悦、反对等言外之意。这种语音特征，是难以用标点符号或字型字体等文字手段来取代的。下面便是一例：

- (a) You shouldn't tell him *any* stories.
 (=You must tell him no stories at all.)
- (b) You shouldn't tell him *any* stories.
 (=You must tell him only certain stories.)

这两句的书面形式完全相同，音位模式也完全一样，却分别表示两种不同的内涵。尽管句子中可以采用斜体字或加重号 (*any*) 等手段来强调其特殊的涵义，但仍无济于事。只有用分析韵律成分的方法，才能清楚地区别这两句所强调的不同内容：

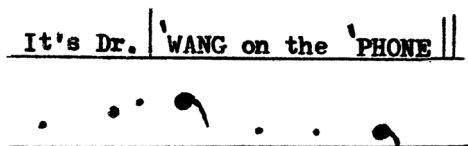
- (a) You shouldn't tell him ANY stories.
 (b) You shouldn't tell him ANY stories.

上述 (a) 句中的 ANY 是用降调说出的，而 (b) 句中的 ANY 是用先降后升调说出的。两种不同的语调表达出两种涵义。这种细微的文体差异，正是我国学生不易区别而又必须掌握的东西。

各种韵律成分总是依附文义的，不能单独分离出来。本章为了叙述上的方便，才抽出几个主要成分逐个讨论一下。

重音 (stress) 英语语音中的单词重音及句子重音，是单词和句子的有机组成部分，具有下列几种显著的文体作用和语法功能：

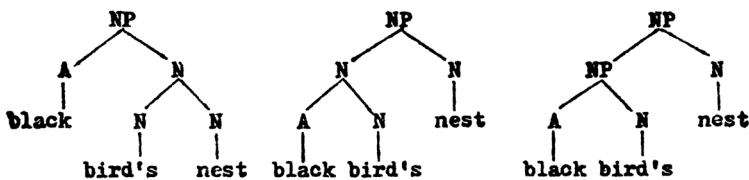
1. 强调某个单词或某种涵义。如下例：



2. 区别拼写相同或发音相同而意思不同的单词或词组的重要手段。如下面几例：

- | | | |
|-----|--|-----------------------------|
| (a) | ˈɪmpɔrt (n.) | ɪmˈpɔrt (v.) |
| | ˈkɒntrækt (n.) | kɒnˈtrækt (v.) |
| | ˈɪnsɛns (n.) | ɪnˈsɛns (v.) |
| (b) | ˈɪnsaɪt (n.) | ɪnˈsaɪt (v.) |
| | ˈbɪləʊ (n.) | beˈləʊ (prep.) |
| (c) | a ˈtɔɪ fæktəri (一家工厂) | a ˈtɔɪ ˈfæktəri (一种玩具) |
| | an ˈɪŋɡlɪʃ ti:tʃə (教英语的老师) | an ɪŋɡlɪʃ ˈti:tʃə (一位英国籍教师) |
| | ˈwaɪt haʊs (白宫) | waɪt ˈhaʊs (白色的房子) |
| (d) | a blæk ˈbɜ:dz ˈnest (= a bird's nest which is black) | |
| | a blækbrɪdz ˈnest (= the nest of a blackbird) | |
| | a blæk bɜ:dz ˈnest (= the nest of a bird which is black) | |

上述 (d) 组中的三个短语，有各自不同的句法结构，可以用生成语法分析句子结构的树形图分别表示出来。图中的字母“N P”代表“Noun Phrase”，“A”代表“Adjective”，“N”则是“Noun”。



3. 在单词中，英语重音的变化可以引起音位乃至词素的变化，有明显的语法辨义功能。如：

- object /ˈɒbdʒekt/ (n.) object /əbˈdʒekt/ (v.)
 present /ˈprezənt/ (n.) present /prɪˈzənt/ (v.)
 photograph /ˈfəʊtəgrɑ:f/ photography /fəˈtɒgrɑ:fɪ/

4. 表示惊讶、愤怒、恐惧、喜悦等情感和态度。如：

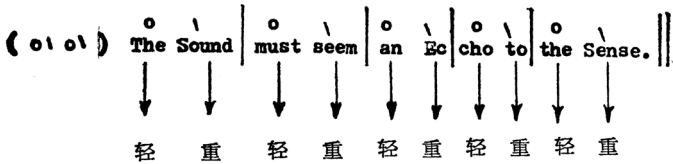
A: ˈBɪl and ˈdʒeɪn ˈbrəʊk the ˈmɪŋ ˈvɑ:s. /ənd/ (一般的叙述)

B: 'Really! 'Bill "and" Jane? /ænd/ (表示惊讶、怀疑)
 You must be 'kidding!

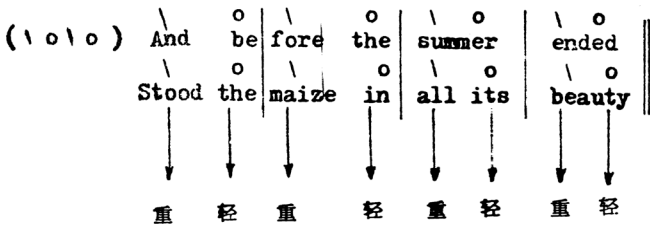
这一段对话的A句中的“and”没有重音，发音时念作/ænd/，表示一般性的叙述，没有特殊的文体涵义。B句中的“and”是全句最重读的音节，不仅有强化的重音符号，而且念作/ænd/，表示说话人的惊讶或怀疑等情态。他似乎在说，“Jane怎么会干这种事呢？！”

5. 在英诗中，重音与格律关系密切，几乎可以把两者看作是同义词。从本质上说，格律 (meter) 就是重读音节与非重读音节在诗歌中的组合型式。英语诗歌中最常见的格律有四种：

(a) 由一个轻读音节 (或短音节) 与一个重读音节 (或长音节) 构成的抑扬格 (Iamb)。如：

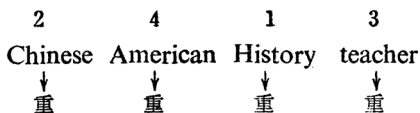


(b) 由一个重读音节与一个轻读音节构成的扬抑格 (Trochee)。如：

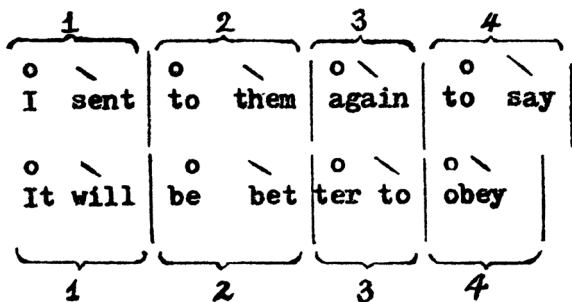


(c) 由两个轻读音节与一个重读音节组成的抑抑扬格 (Anapest)。如：

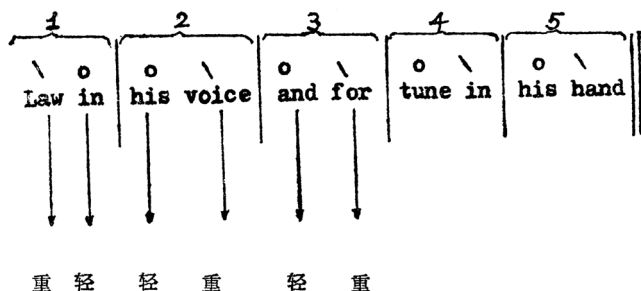
读，却次之。在词组或句子中，情况同样如此。如：



这个词组中的每个词都有重音。但是，这四个词的重音程度各各不同。“History”一词最重，“Chinese”次之，“American”的重音相对来说最弱。这样，才能正确表达出词组的涵义，即：“一位中国籍的教美国历史课的老师”。在英诗中，也有类似的现象。如 *Alice in Wonderland* 中有这样两诗句：



尽管这两行诗的格律是相同的，但朗诵起来却有不同韵味。原因就是，重音与重音之间还有程度不同的细微差异。在第一行诗中，第1, 3, 4节拍 (beat) 的重读音节，要比第2节拍的“them”重得多；而第二行诗中最强的重音则落在第2及第4节拍上。这种重音程度的差异，长期以来没有引起文体研究学者的足够注意，现代语音学却提供了很好的补充。此外，重音与音步的区别还在于诗人有时可以在同一种格律的诗歌中，根据文体要求和语言环境，来改变音步格调。因此，诗词格律比重音规律有更大的灵活性。请看下面一行抑扬格诗句。



按照原来固有的格律，这行诗的重音规律理应是轻、重、轻、重的次序。但是，第二个词（in）的重音无论如何也不能重过第一个词（Law）。因此，诗人就把第1节拍的轻、重音节倒换过来，出现了重、轻、轻、重（\。。。\）的格律。这种现象在英诗中并不少见。上面提及的 Pope 的诗选便是一例：

- (。。。\) The Sound must seem an Eccho to the Sense
轻 重 轻 重
- (\。。。\) Soft is the Strain when Zephyr gently blows,
重 轻 轻 重
- (\。。。\) And the smooth Stream in smoother Numbers flows;
重 轻 轻 重
- (。。。\) But when loud Surges lash ths sounding Shore,
轻 重 轻 重
- (。。。\) The hoarse, rough Verse shou'd like the Torrent roar.
轻 重 轻 重

这种诗律的灵活变化，正是诗人创造性地运用重音规律的体现，也是形成作品文体风格的重要因素。

应该指出，重音不只是加强音量而已。有时音量虽不大，却仍有重音。如英语中常说的“Thank you!”这句话。正常的句子重音应落在第一音节上，即：/θæŋkju:/。但英美人有时会说成“k'you”/kju:/。有趣的是，人们还是认为这句话的重音是在几乎听不见声音的第一音节上。如同音乐中有听不到的拍子（silent

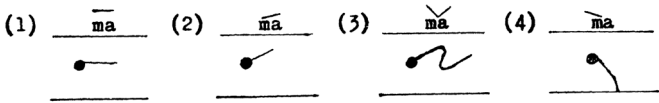
beats) 一样, 语言中也有类似的, 听不到却可以感觉到的重音 (silent stress)。有些语言学家 (如 David Abercrombie 等) 甚至认为: 一个有五个重读音节的诗句, 实际上有六个音节。每句诗末尾的停顿, 就是一个不出声的重音音节。这种 silent stress 的理论, 似乎能很好地解释英语儿歌中一些不符合诗词格律的现象。如下面一首儿歌:

Hickory dickory dock (tee tum).
 The mouse ran up the clock (tee tum);
 The clock struck one and down the mouse ran,
 Hickory dickory dock (tee tum).

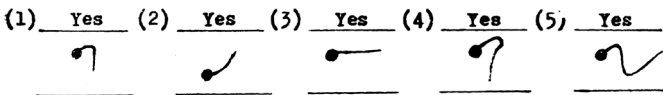
— G.W. Turner, *Stylistics*

David Abercrombie 等人认为, 上面四句诗末的 (tee tum) 就是一种不出声但可以感觉到的重音音节。

音高 (pitch) 音高是指声带振动的频率。音高运动的方向即语调。因此, 音高运动的方式就是语调的模式, 具有十分突出的文体特征。各种语言有各自独特的音高模式。众所周知, 汉语中每一个词都可用四种音高模式表示四种不同的涵义。如:



世界上一切语言, 都能用音高模式来区分句子的文体涵义。英语中常见的 “yes” 一词, 就可以用五种音高模式表达出五种不同的意思:

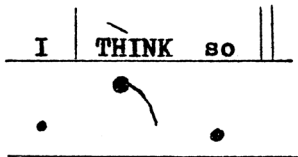


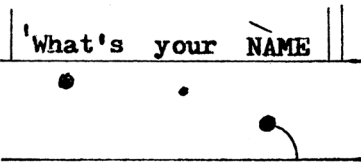
第 (1) 种音高模式表示直截了当的同意; 第 (2) 种型式表

示疑问；第（3）种表示有保留的同意；第（4）种表示生气；第（5）种则内含牢骚。因此，音高型式不仅有语法辨义功能，而且还有表示轻视、犹豫、惊讶、厌恶、喜悦等各种感情和态度的文体涵义。

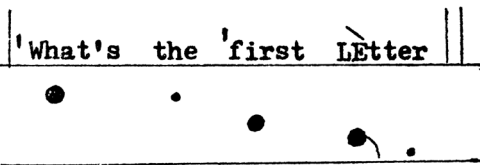
英语中的音高模式大致有以下几种：

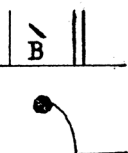
1. 降调（the falling pitch）。主要用于陈述句、特殊疑问句及答句的词组、单词和音节中。其文体涵义是表示动作的完成和意思的完整。如下面几例：

(a)  (陈述句)

(b)  (特殊疑问句)

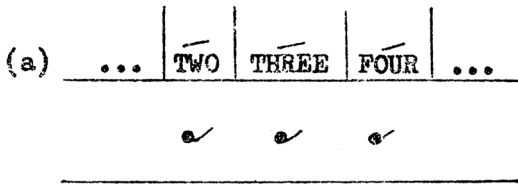
(c)  (单词答句)

(d) 

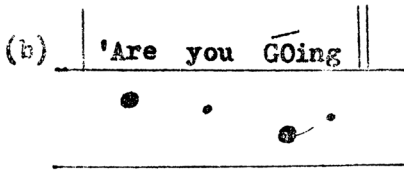
(e)  (单音节答句)

上述例句中的符号“|”表示音高的转折或音强的增强，或两者兼而有之，粗线条的“|”或两条竖线“||”为一个音调群的结尾或全句的结束。大黑点“●”为重音音节，小黑点“·”则为轻音音节。大写字母部分表示音高起落的重读音节。

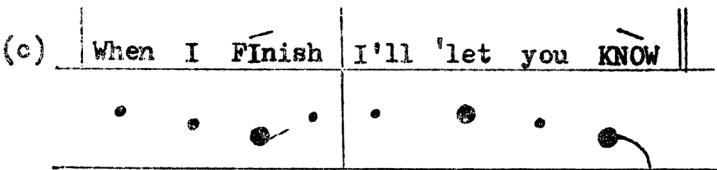
2. 升调 (the rising pitch)。用于一般疑问句和某些有特别文体涵义的陈述句中，能表示疑问、怀疑、意犹未尽、数数、等待回答、惊讶等意思。如下面几例：



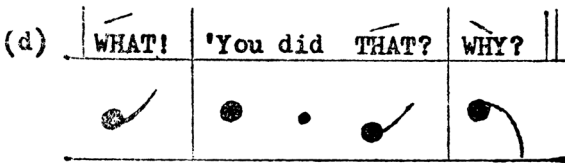
(数数)



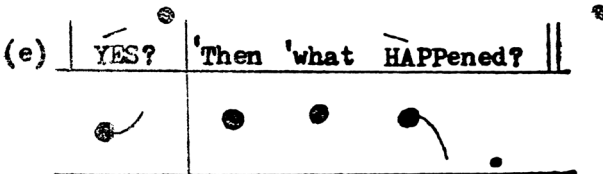
(疑问)



(意犹未尽)



(惊讶)



(等待回答)

有时候，升调还可用在祈使句中，表示婉转、客气、求情、规劝等意思。如下面几例：

(a) | 'Close the DCCR | Will YOU ||

(婉转)

(b) | 'Have a COKE ||

(邀请)


(c) | 'Don't be 'so HARD on me ||

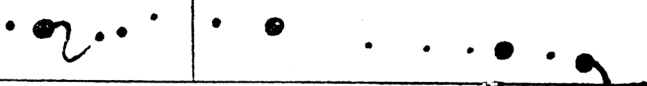
(求情)

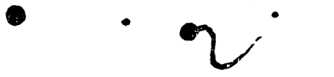
(d) | 'Don't feel 'so BAD | It'll 'soon be OVER ||


(规劝)

3. 先降后升调 (the fall-rise pitch)。主要用于句末条件从句及句首状语等许多特定的语言环境中，表示语气或意思的转折。有时候，也含有鼓励及警告等意思。如下面几例：

(a) You can 'have it if you LIKE ||


(b) UnF^ortunately he 'failed in the exam aGAIN ||


(c) 'You'll be ALright ||


(d) You'll F^oll ||


- (a) (位于句末的条件从句)
- (b) (位于句首的状语)
- (c) (鼓励)
- (d) (警告)

4. 先升后降调 (the rise-fall pitch)。这种音高型式其实是一般降调的变体，用来强调真实或讽刺的语气。有时候，也有奇怪、震惊等涵义。如：

(a) That's MARvellous || (真诚的赞扬)

(b) She's a com'plete FOOL || (震惊)

(c) OH IS 'that SO || (讽刺)

5. 平调 (the level pitch)。主要用来叙述将要发生的事情或伴随而来的状况，往往带有说话者装腔作势或夸张的语气。如下例：

He DRANK | he STOLE | he was 'soon in PRISON ||

6. 降调十升调 (the fall-plus-rise pitch)。这种音高模式不同于先降后升调。组成这种型式的降调和升调分别落在两个单词上，强调两个互相有关联的思想内容。如：

(a) | 'That's BETter for ME ||

(b) | It's JOHN that I 'don't LIKE ||

这种音高型式在英语中使用颇广，仅次于一般的升调和降调。说话者用这种语调来达到在同句中进行双重对比的目的。而且，凭借这种手段，说话者可以把意思局限在更小更具体的范围内。

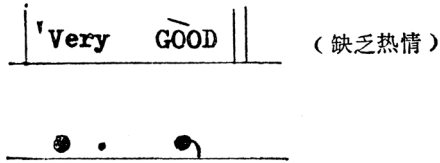
总之，音高（语调）既有语法功能又有文体特征。有时两者皆有，有时则以其中一种为主。如医生在治病时常对病人说，“It won't hurt.”这句话可以用三种音高模式表示出医生的三种态度。此时，音高模式的主要作用就是表达文体涵义。请读下面三句：

(a) | It 'won't HURT || (安慰病人不要紧张害怕)

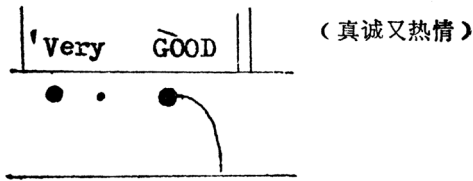
(b) | It 'won't HURT || (一般的说明)

(c) | It 'won't HURT || (批评病人过份紧张)

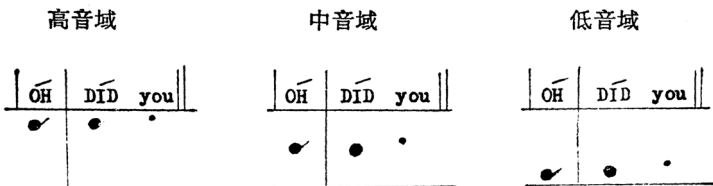
有时甚至有点言不由衷。但若把这句话置于低音域的位置，就可能表示真心实意的赞扬，但仍缺乏热情。如下列：



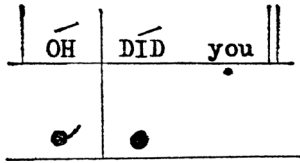
若拉开高低音位置的差距或者扩大音高运动的范围，就能使这句话兼有真挚和热忱两种涵义。如：



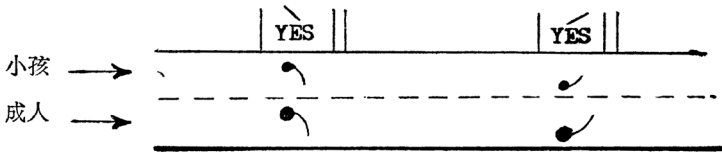
又如 "Oh, did you?" 这句话。无论它在音域中的位置如何，都是同一个意思。听起来缺乏感情，甚至有无动于衷之感。



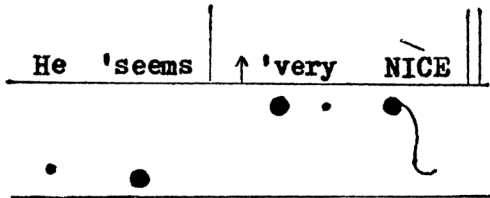
但若拉开 "DID" 和 "You" 两个音节之间的差距，扩大其音域范围，就能表示出惊讶或兴奋的涵义。如：



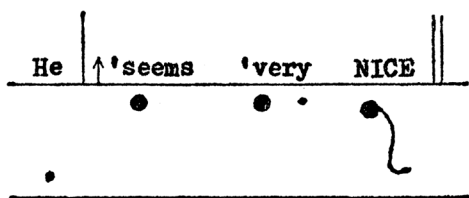
在正常情况下，成人说话的音域分布在中间偏低的范围内。



因此，每当人们突然升高音域位置，就能强调某种重要内容。如下句：



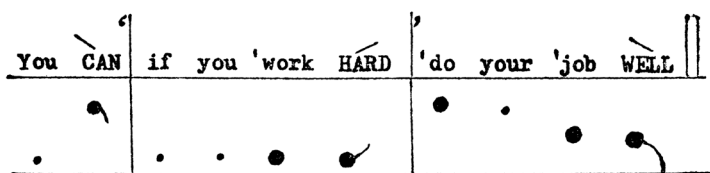
这句话中除代词之外的其他三个词都有重音。然而，只有最后两个词处于高音域的位置，强调其重要涵义。“Seems”虽也有重音，但由于不是全句强调的内容，因此仍置于低音域的位置。若要强调“seems”一词的特殊涵义，则可将它升高到高音域的位置。如：



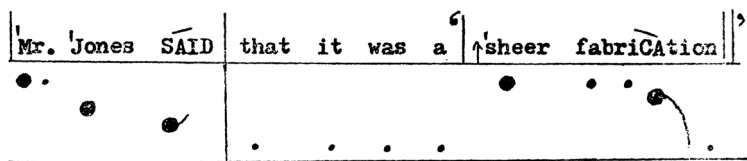
(= But he is not nice.)

这样，这句话强调的内容就变了。说话人认为：此人外表上看来似乎很好，但实际上并不好。

音域特征还有语法辨义功能。如下句：



此句中的‘if you work HARD’处于低音域，说明它是插入语成分，并有补充说明和婉转语气的文体特征。又如：

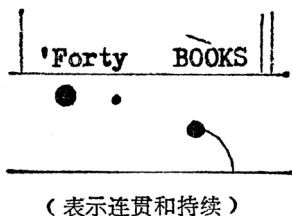


在此句最后两词‘sheer fabriCAtion’之前突然改变音域位置（“↑”代表音域位置的突然升高），犹如加上了一个引号，强调处于高音域的这两个词就是本人的原话。

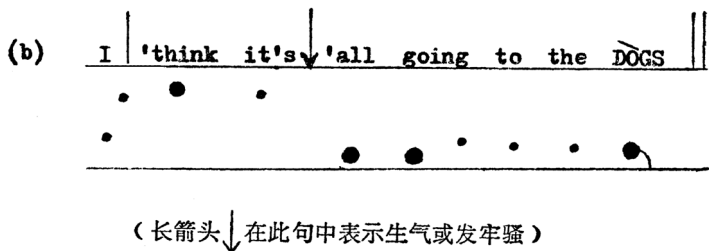
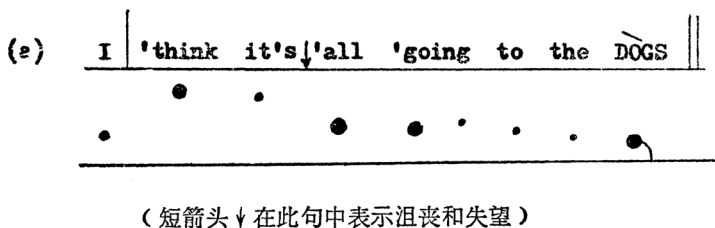
英语的音域模式既多又复杂，分别体现在单音节之间以及多音节的词句之中。

作用于两个单音间（A和B）之间的音域模式主要有以下三种：

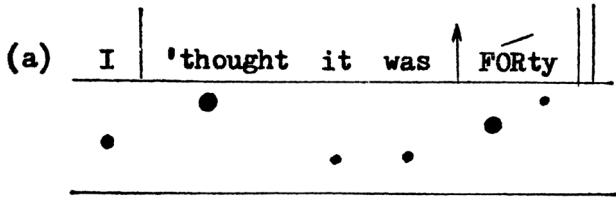
1. 后一音节B稍微低于前一音节A。这是英语音节的主要音域模式，表示思想内容的连贯和持续。重音符号即是其标记。如下例：



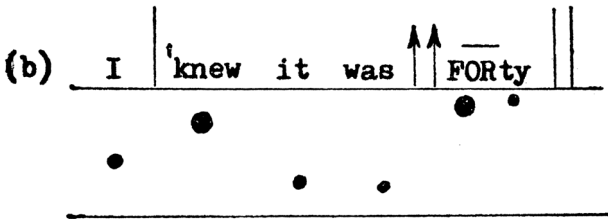
2. B音节低于或大大低于A音节。这种模式表达的文体涵义有沮丧、生气、厌烦等。其标记符号为短箭头↓和长箭头↓。如：



3. B音节高于或大大高于A音节。这种模式表示的文体涵义有激动、强调、兴奋、疑惑、抱歉及担忧等。表示的标记为箭头朝上的↑及↑↑。如：



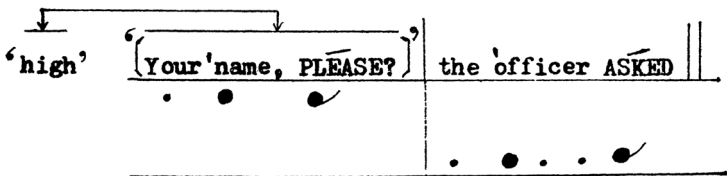
(↑ 在此句中表示歉意或疑惑)



(↑↑ 在此句中表示兴奋和满意)

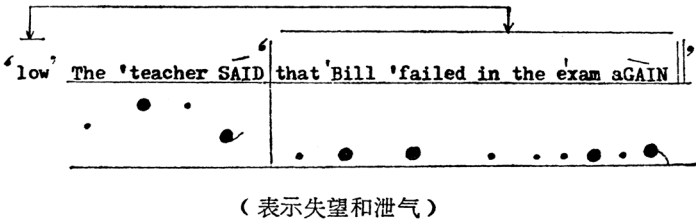
作用于词句中的音域模式主要有以下四种：

1. 高音域的词组和句子。表示的文体涵义有傲慢、迷惑、兴奋和担忧等。其标记符号为语段左侧的‘high’及语句中的符号‘ ’。如下例：

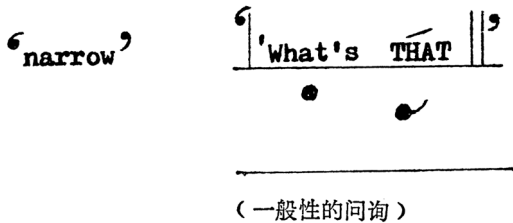


(表示傲慢)

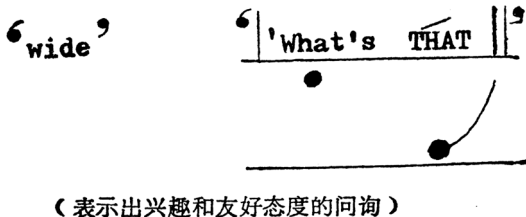
2. 低音域的词组和句子。表示的文体涵义有失望、泄气、烦恼、密谋、真诚及无情等。其标记符号为语段左侧的‘low’及语句中的‘ ’。如下例：



3. 高音域的词句与低音域的词句之间，只有很小的差距。这种模式常用于没有感情色彩或公式化的谈话，因而往往含有厌烦和枯燥乏味的涵义。表示的标记是‘narrow’及语句中的符号‘ ’。如下例：



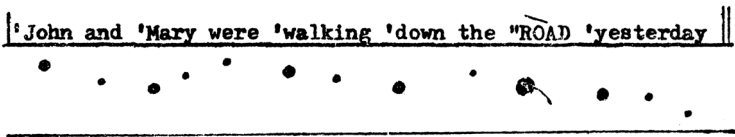
4. 高音域词句与低音域词句之间，有很大的差距。这种模式常用于强调和对比，也可表示激动、兴奋及热情等涵义。其标记符号为语段左侧的‘wide’及语句中的‘ ’。如下例：



由此可见，一个语调及重音等特征相同的句子，由于所依附的音域模式不同，可以表示不同的文体涵义。这正是语调（音高运动的方向）与音域（音高运动的幅度）的区别所在。

音强（loudness） 简而言之，音强即声音的强弱或大小。但是，由于音强与重音关系密切，性质近似，人们时常把这两者混为一谈。从十九世纪的 Henry Sweet 到廿世纪的 Bloomfield 等语言学家，一直对这两个语音要素的定义及区别争论不休，难以定论。五十年代后，语言学家们才逐渐统一了认识，作出了比较科学的解释。现代语音学认为：重音是音节之间或句子成分之间，根据音强、音高、语意等要素而决定各自重要性的对比形式（variations of contrastive prominence）；而音强则是声波振幅的大小（amplitude of sound wave vibrations）。英语中的音强主要体现在两种语境中：（一）音节与音节之间；（二）词组或句子之间。

第（一）种音强形式基本上类似单词中的重音形式。在一般情况下，重音即音强，两者相等。甚至当语段中出现强化了的重音或多种程度的重音时，其他一切音节，不论重读与否，都可以增加音强程度，使原来音节的重音或轻音起相应的变化。如下面一例：



在此句中，除了已经强化了的重音音节“ROAD”以外，其他任何一个音节（如“John, 'and, 'were等）都可以增加音强程度。这样，原来不重读的轻音节就成了重音节；而原来的次重音节则可变成第一重音音节。因此，在大部分情况下，重读音节的音强程度高，轻读音节的音强程度低。

但是，重音与音强两者有时不尽一致。重音音节可以轻声读出来，非重音音节也能用强音念出来。如下例：

It was a very, very pleasant trip!

这句话既可以把音强集中在“very”和“pleasant”两词的重读音节上，也可使音强影响到全句任何一个非重读音节。

第（二）种句子成分之间的相对音强对比，是日常交际中的主要形式。如下例：

Dr. Wang told me — Dr. Wang Ping, I mean — that she had contracted cancer.

此例中的中间部分（Dr.Wang Ping, I mean）是用弱音说出的，在语法上表示插入语的成分，在语意上表示附带的补充说明。

英语语音中的音强程度，大致上可以分成四个等级，分别用四个音乐术语表示出来：（一）强音和最强音（‘forte’及‘fortissimo’）；（二）弱音和最弱音（‘piano’及‘pianissimo’）；（三）渐强音（‘crescendo’）；（四）渐弱音（‘diminuendo’）。这些术语，和上面谈到的表示音域的标记一样，也放在语段的左侧。句子中打上‘ ’符号的部分，即具有这些术语所表示的音强特征。如下例：

‘piano’ I believe that murderers should be hanged
-- **‘provided they’re sane of course.’**

此例中只有‘Provided . . .’必须用弱音说出，表示补充说明。

通常，每个人说话时都有自己固有的音强标准。但是，人人都会有时离开自己的常规（norm），或者降低音强，或者增加音强。每当出现这种情况，音强的变化形式就会影响语句表达的意思，有表示说话人的情感和态度等文体特征。强音能表示激动、愤怒、烦恼、好笑等意思；弱音则能表示沮丧、迷惑、有趣、满意、歉意、密谋等涵义。试举下面三例为证：

- (a) ‘forte’ She was ‘AB’solutely ‘MAR’ vellous! （表示惊叹）
- (b) ‘piano’ ‘Gently, dear’. （表示亲切和关心）
- (c) ‘piano’ ‘It was terrible.’ （表示痛苦）

上述（A）句中的‘AB’及‘MAR’两个音节，是用强音说出的。相比之下，其他的音节则是用几乎听不见的耳语说出的。这种音强形式强调了惊讶和赞叹的涵义。（B）句中的两个词是用弱音发声的，着重强调温柔亲切的语音和爱护关心的情感。（C）句中的话虽然也用弱音发声，却表示痛苦而不是愤怒或恐惧的心理。

在日常交际中，弱音（‘piano’）及渐弱音（‘diminuendo’）的使用频率远比强音（‘forte’）及渐强音（‘crescendo’）高。据语言学家 David Crystal 的统计，弱音的使用频率大约是强音的2½倍。这个数字说明，在大部分情况下，谈话和说话是在比较平静的气氛和语言环境中进行的。因此，当音强突然增加或减弱时，音强形式便成为重要的强调手段或具有其他文体特征。请比较下列两个祈使句的音强及语意：

- (a) ‘fortissimo’ ‘Come here!’
- (b) ‘piano’ ‘Come here!’

用特强音说出（a）句，能大大加重命令的份量和说话时的强调语气；用低于常规的弱音或特弱音说此句时，则可表达“保持安静”或“小心，别出声！”等涵义。音强形式经常是交织在一起

出现在语句中的。不同的音强形式可以显示不同的思想内容。如连续出现的一系列弱音形式，往往表示纯属交际性的套语、寒暄或犹豫等，本身也许并无多大意思。下面便是一例：

‘pianiss’ A: ‘|M|’ ‘this | single † sex BUsiness|’
 ‘piano’ B: (single) - | YEAH · YEAH | ---
 ‘forte’ | This s s † you | KNOW it’s a ‘sort
 of - - ‘| ‘out’dated † POLICY |’ which
 just ‘goes ‘cn and ON | - it | ‘still
 ‘tends to be TRUE | that | most of the
 ‘dimin’ † BEST ‘grammar ‘schools | are | single
 SEX |’
 ‘piano’ A: ‘| M |’ - -
 B: ‘as far as I can † GATHER |’ · | best
 in ‘terms of - - † you | KNOW |
 ‘piano’ A: ‘| records · to SHOW |’
 ‘piano’ B: ‘| YES |’
 ‘piano’ A: ‘| M |’
 ‘piano’ B: ‘| YEAH |’ - -
 ‘piano’ A: ‘of course the | I † seem to be going | -
 | back to this ‘single † sex BUsiness | Don’t they |’ - - ①

音强形式是表达幽默情感，讲笑话、故事、趣闻及朗诵诗歌等活动的重要手段，也是作家和演员，尤其是相声、滑稽演员及丑角等人，创造和运用艺术语言的有效工具。请读下面一段对话：

‘dimin’ B: ‘and | conver SÀtion | • | went like
 ↑THIS | • | THIS sort of conver’sation |
 ‘high forte’ əm:’ - - - “| have you NÒticed”
 PRINCIPal | • | that əm - - the
 | boiled EGGS | at | Sunday BREAKfast | -
 A: (laughs for --)
 ‘high forte’ B: “| always HARD |” - - ‘and principal
 SAID | • | AH [WELL] | • the | simple
 ↑TRUTH Is | that • | IF you’re ‘going
 to ‘boil eggs | • | COMMUnally | - they
 | MUST be ‘hard | • (A and B laugh
 loudly for - -) ‘and | every body
 ‘forte’ ↑WÀITED | and she | said you ↑SEE |’
 - - ‘you | have to ‘crack the ↑HEAD
 of and ‘egg | • when you | take it ‘out of the
 ↑PÀN | • | otherwise it ‘goes on ↑COOKing | •
 (A and B laugh for ---) ‘and |
 so we ↑↑DID the ‘eggs || --- ②

在上述语段中，强音出现在笑话的高潮，或者不时引出一些有趣的轶事来。因此，有效地使用音强手段，可以吸引观众或听众的注意力，增加对比和夸张等感染力，收到一定的戏剧性效果。

①②转引自：David Crystals, *Investigating English Style*.

本书略有删改。

第四节 停顿与语速

停顿 (pause) 狭义的停顿是指语音音流 (flow of speech sound) 的中断。广义的停顿还可指音素的延长或缩短, 声带振动的断续, 发音器官开闭的快慢以及音节的划分和词句的连接等。停顿不能简单地理解成无声 (silence)。英语中有出声的停顿形式 (voiced pause)。/m/, /ə:/, /əm/等音, 就是常见的有声停顿。如:

A: | So əm. we'll make it this coming SUNday then? ||
B: | YEP |
A: | But ə: | do you know' -- | I don't even know what the
boy's NAME is | ' | Michael something | IS it? |
B: | Michael blue əm: | GREEN 'field |
Yeah | Michael GREEN field. ||

这一段对话中的停顿, 不仅表现在 /əm/, /ə:/ 及 /ə:m/ 等音位上, 而且也表现在 So 一词中延长了的元音上。这种有声的停顿形式, 往往表示犹豫不决, 慌张恐惧及束手无策等文体涵义, 却没有任何语法辨义功能。

无声的停顿 (silent pause) 既有语法功能也有文体特征。英语中至少有四种无声停顿形式: (1) 句末停顿; (2) 从句末尾的停顿; (3) 短语或词组末尾的停顿; (4) 两个词之间交界处 (boundary between words) 的停顿。如下面四例:

- (a) I like English.//
- (b) When he comes, / I'll tell him about it.//
- (c) As a rule, / I get up at six every day.//
- (d) a / name.//

上述第(4)种形式在实际言语中较难辨别。由于语言环境的不同或所依附的语调不同等原因,这种停顿现象常会产生细微的差异。然而,无论差异是多么细微,只要熟练掌握语音的理论和方法,还是可以辨别的。如下面几例:

- | | | |
|-----|-----------------------|-----------------------|
| (a) | a / name | an / aim |
| (b) | I / sream | Ice / cream |
| (c) | the sons-raise / meat | the sun's / rays-meet |
| (d) | Good-Friday / films | Good / Friday-films |

无声停顿的时间,是根据一个人在稳定的语速下,从一个重音音节过渡到另一个重音音节的周期来计算的。一个周期所需的停顿时间用“-”来表示,两个周期的时间用“- -”来表示,三个周期的停顿标记是“- - -”。比一个周期短的停顿时间用不高不低的句点“·”来表示。音节或词组之间的停顿用斜线“/”来表示,句末的停顿标记是粗线条的“|”或两条竖线“||”。如下例:

**YEAH · YEAH - - - this s s you know/
it's a · sort of - - outdated P0licy / which
just goes on and on. ||**

英语语音停顿的次数和停顿时间的长短,直接关系到语言的文体差异。无声的停顿虽然也有语法辨义功能,但是其文体作用却是主要的。在日常交际中,表示语法功能及因呼吸的需要而出现的停顿只占整个说话时间的2.5%—25%;而表示文体涵义的停顿时间可占0—80%的说话时间。因此,心理语言学家都非常重视停顿现象。他们认为:沉默无语有时比长篇大论更能说明问题。一般说来,一篇慎重的或者带有威胁口吻的演说常常运用夸张的停顿手段;饭后茶余的闲聊很可能会口若悬河而缺乏或缩短

停顿。在日常谈话中，超过常规的过多停顿，可能说明讲话人缺乏周密思考和即兴发言的特点，也可能反映出犹豫、动摇、紧张及慌张等心情。一些电台、电视播音人员及演员常运用停顿手法来达到某种特殊的文体要求。如有人甚至在某些冠词后也略作停顿，似乎想告诉观众，他正在实况播音。口中所出，全是耳闻目睹的真实情况。凭借本人高超的技巧，稍加停顿和思索，就说出了下面的连珠妙语。

一切语言和各种文体都有停顿。然而，诗歌中的停顿比散文更加明显，更加有系统。英语的停顿与诗歌的行数和节拍密切相关。在英诗中，三个节拍或五个节拍成句的停顿现象，就比四个节拍构成的诗句明显可辨。请比较下面二例：

- (a) How pleasant to know Mr. Lear!
Who has written such volumes of stuff!
- (b) John Gilpin was a citizen
Of credit and renown,

— G.W. Turner, *Stylistics*

每句为五个节拍的抑扬格，曾经流行了几个世纪。读这种诗体时，每行诗的末尾都有停顿，至少也应该在每两行诗的末尾停顿。如果每行诗的末尾只是一个意思不完整的单词，甚至是半个单词，就会被视作反常离奇的例子。如：

I caught this morning's minion, king-
dom of daylight's dauphin . . .

— Hopkins

上述诗选中的第一行以单词“King-dom”的一半结尾，这在当时非常罕见。

英诗中除了强调句末停顿外，还着重句子中间的各种停顿形式。如下例：

With my lost saints — I love thee with the breath,
Smiles tears, of all my life! — and, if God choose,

— E.B. Browning

这种停顿形式虽然不是英诗格律的组成部分，却是诗人创作时特意设计的文体风格。不同时代的不同诗人，有各自独特的在句子中间停顿的习惯和规律。因此，这种中间停顿规律便成为区别和分析某些诗人作品的文体风格的重要依据之一。如：诗人Pope喜欢在诗句的第二和第三节拍之间停顿，很少在第四节拍后停顿。于是，下面一例便成为他的反常作品：

Destroy his fib or shophistry — in vain!

这种反常的停顿现象，被视作诗人采用的一种特别强调手段。但在莎士比亚的作品中，第四节拍后面的停顿不足为奇，乃是他的文体风格的具体体现。而且，即使在同属一个派别的诗人作品中，也会发现不同的停顿规律。请看下面三首诗选：

1. $\overbrace{\text{Evening must usher night,}}^3$ / $\overbrace{\text{night urge the morrow,}}^2$ /
 $\overbrace{\text{Month follow month with woe,}}^3$ / $\overbrace{\text{and year wake year to sorrow.}}^3$ ||

— Shelley, Adonais, 21

Shelley 喜欢在他的六个节拍成一句的诗的中间停顿。他的这种诗体把全句分成均衡的两部分，常常暗示着警句的到来。上述第一行诗中的停顿出现在第三节拍之后，形成了六个节拍的诗律。这种停顿形式不但加强了节奏，而且还借此来消除句子冗长的感觉，以符合诗句所表达的悲壮的格调。这种诗的节拍是3—2—3—3型。

2. ... $\overbrace{\text{Be not too bolde;}}^2$ / $\overbrace{\text{whereto though she did bend}}^3$ /
 $\overbrace{\text{Her earnest minde;}}^2$ / $\overbrace{\text{yet wist not what it might intend.}}^4$ ||

-- Spenser, *Faerie Queene*, III, xi, 54

上述 Spenser 的诗没有句子之间的停顿。而且，整个节拍型式也有了变化。其排列的次序是2—3—2—4型。

3. And all went merry as a marriage bell;

But hush! hark! a deep sound strikes like a rising knell.

— Byron, *Childe Harold's Pilgrimage*, III, 21

Byron 的诗句向我们提供了另一种停顿形式。第一行诗中没
有句子中间的内部停顿，但在第二行诗中却明显地接连出现几个
中间停顿。发音清楚，不与任何别的音粘连在一起的hush!及hark!
两个词，甚至把原来的句子重音规律也冲击掉了！

在书面语言里，逗号、冒号、句号等标点符号，既是区分
语法的单位又是表示语音停顿的标记。通常，每一行诗的末尾往
往就是句子的结尾，一个支句的结尾也许是一个短语的结尾。此
时，语音的停顿是强化了了的停顿。诗句干净利索，节奏分明，给
人以清新明快的美感。Marlowe 的下列诗句便是一例：

Zenocrate, lovelier than the love of Jove,
 Brighter than is the silver Rhodope,
 Fairer than whitest snow on Seythian Hills,
 Thy person is worth more to Tamburlaine
 Than the possession of the Persian Crown
 Which gracious stars have promis'd at my birth . . .

— Marlowe: *Tamburlaine*

然而，莎士比亚等人则喜欢在无韵诗体中，使句子像急流直
泻，不管句末是否有停顿。下面便是一例：

“Hermione, queen to the worthy Leontes, King of Sicilia, thou art here accused and arraigned of high treason, in committing adultery with Polixenes, King of Bohemia, and conspiring with Camillo to take away the life of our sovereign lord the king, thy royal husband: the pretence whereof being by circumstances partly laid open, thou, Hermione, contrary to the faith and allegiance of a true subject, didst counsel and aid them, for their better safety, to fly away by night.”

— Shakespeare, *The Winter's Tale*, III, II, 12-21

这种强调句子内部停顿，忽视诗行末尾停顿的文体风格在莎翁的一些晚期作品中尤其突出。在有些段落，读者简直难以找出诗句的末尾在何处。有些句子的中间停顿如此有规律有系统，几乎赋予作品一种新的诗律。如下列诗选的中间停顿，读来犹如诗行的真正结尾：

Is whispering nothing?
Is learning cheek to cheek? Is meeting noses?
Kissing with inside lip? stopping the career
Of laughter with a sigh (a note infallible
Of breaking honesty)? horsing foot on foot?
Skulking in corners? Wishing clocks more swift?
Hours, minutes? Noon, midnight? and all eyes
Blind with the pain and web, but theirs, theirs only.
That would unseen be wicked? Is this nothing?

—Shakespeare *The Winter's Tale*, I, II, 285-292

因此，不同的停顿形式具有不同的文体风格。不少时候，这种文体特征，只用诗词本身的音步格律，是难以解释清楚的。

语速 (tempo) 语速即说话的速度。英语语音的语速，除常规速度外，还可分成七种主要形式，分别体现在两种语境内：（一）单词的单音节上；（二）多音节的词组和句子中。

作用于单音节的语速有三个主要形式：（1）紧张的快速音

节 (clipped syllables) ; (2) 松弛的延长发音的慢速音节 (drawled syllables) ; (3) 松弛的迟缓发音的慢速音节 (held syllables) 。这三种语速的书面标记, 是在音节和音位的前上方、上方和下方分别写上 “•”, “=.” 及 “= ” 三种符号。如下例:

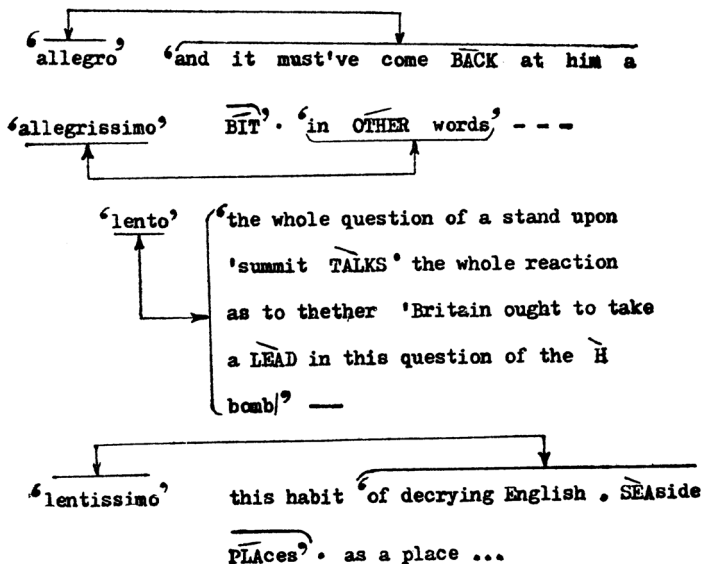
(a) freshh new lemon (“•” 后面的音节 /e/ 即是一个快速音节);

(b) of all the Japanese visitors (\bar{a} / 即是一个延长发音时间的慢速音节);

(c) the house /h/ 即是一个迟缓发音的慢速音节)。

上述第 (2) (3) 两种都是慢速形式, 但 \bar{a} / 是通过延长元音的方法, 而 /h/ 则是靠推迟发摩擦音的方法 (即在 /h/ 前略作停顿, 然后再发此音) 来减低语速的。

作用于词句的语速有四种主要形式: (1) 快速和特快速 (‘allegro’ 及 ‘allegriissimo’); (2) 慢速和特慢速 (‘lento’ 及 ‘lentissimo’); (3) 渐快速 ‘accelerando’); (4) 渐慢速 ‘rallentando’)。这四种形式也是用相应的音乐术语加上符号 ‘ ’ 或 “ ” 表示出来的。如下面几例:



在正常情况下，每个人讲话的语速是相对稳定的，有一个标准范围。但是，人们常常会偏离自己的常规，或者加快语速，或者减慢语速。这时，语速的变化形式就成为表达某些文体特征的有力手段。一般说来，快速表示激动、兴奋、紧张、愤怒和烦躁等意思，慢速则表示沮丧、迷惑、强调、不赞成、犹豫，厌烦，乏味、满意等意思。试举下面几例略加说明：

(a) ‘allegro’ ‘What are you DOing here?’

用较快的语速说出这句话，可以表示说话人发怒不悦的态度，至少也带有不耐烦的情绪。但若用慢速缓缓说出此话，则可表示惊讶或迷惑的涵义。又如下面两句：

‘allegro’ ‘Why didn’t you tell me about that yesterday?
It’s too late now!’ （表示生气和批评）

‘lento’ ‘Why didn’t you tell me about that yesterday?
It’s too late now!’ （表示失望和痛苦）

用快速说出的这两句话，反映出说话人生气的态度。实际上，这是一种批评。用慢速说出此话，表示说话人灰心丧气或无可奈何的心情。失望或痛苦多于批评和指责。

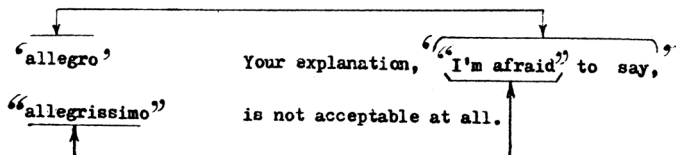
在连续性的发言和交谈中，‘allegro’及‘lento’是两种最常见的语速形式。若两者相比，则前者更为常用。一位语言学家曾作过专门的统计，结论是，‘allegro’的使用频率是‘lento’的三倍。这说明，在大多数场合下，人们说话的语速偏快。因此，若语速突然变慢，就可能强调某种思想内容，与语句的其他成分形成鲜明的对比。如下例：

‘lento’ I want you to think it over ‘very carefully’.

这句话的前半句使用正常的语速。在最后两个词上语速突然变慢，强调出说话人想表达的重要内容。

在分秒值千金的电视广告节目中，虽然大多用快速播音，但在关键的地方，却不惜减慢语速，不怕占用时间，也不怕重复，目的是想加深观众的印象。如下例：

与音强相似，语速也能在语法上表示插入语的成分，在语意上表示补充的说明或伴随的状况。如：



然而，一连串接踵而至的快速或慢速语段，不仅能表示兴奋、紧张或失望痛苦等涵义，而且还是某些文体的重要特征之一。如在电视新闻报道、广告介绍、气象预报等节目中，连续的快速语段是其主要的文体特征。试举一段体育比赛报道为例：

[now -- before McKenzie BOWLS to -- | BARRINGTON | --
 ‘accelerando’ * Barrington giving a look round the FIELD |
 ‘accelerando’ a | slightly . CLOSER field for HIM |
 * | THREE slips { GULLY } | and
 allegro ‘not a LEG slip but a’ * | back’ward
 short LEG | only just backward of
 accelerando SQUARE | * | six men CLOSE -
 McKenzie comes IN | | BOWLS | and --

-- David Crystal, Investigating English Style

运动场上竞争激烈，瞬息万变。播音员的语速必须紧跟运动员的高速动作。这样，才能及时传递信息，突出紧张的比赛气氛。据说，我国优秀体育新闻评论员的最快播音语速是每分钟播送一千多个汉语词。有时，语速甚至超过球速。这样，他们才能不失时机地报导出比赛的全局，使听众或观众自始至终保持紧张热烈的

情绪。然而，一连串的慢述语段又是戏剧、话剧演员常用的表演手段。他们常用慢于平日讲话的语速把台词字字句句清清楚楚地送到观众的耳中，收到所需的艺术效果。

总之，熟悉并掌握语速，是演员、播音员、教师等专业人员必须具备的一种技巧，也是一般人在日常交际中提高理解和表达能力的有效方法。

第五节 副语言特征

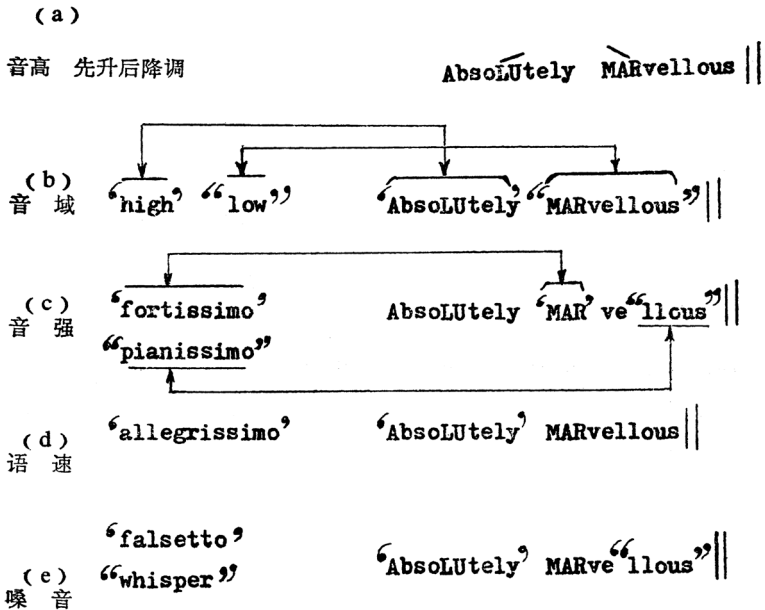
副语言特征 (paralinguistic features) 英语语音中表示情感和态度的要素，除音位及韵律成分外，还有嗓音的音质等副语言特征。如：送气音 (breathy voice) 能表示恐惧、夸张、吃惊等情态；吱嘎的嗓音 (creaky voice) 犹如韵律成分中的特强音，能表示某些强烈的感情色彩；假嗓音 (falsetto) 有富于表情的艺术效果，因而也是我国京剧中花旦和小生等角色使用的主要音质；耳语 (whisper) 可用于亲切或秘密的谈话，且有强调对比的效果。至于笑声 (laugh)、哭叫声 (cry) 及哭泣声 (sob) 等所含的文体涵义，则更是不言而喻的了。试举下列各句为例：

- (a) 'breathy' 'Oh, No!' (恐惧、吃惊)
- (b) 'creaky' 'Terrible!' (加强语气)
- (c) 'falsetto' 'Wonderful!' (富有表情)
- (d) 'whisper' Fan'tas'tic! (强调对比)

英语语音中的单音总是和一定的韵律成分和副语言特征有机地结合在一起的。表示这些成分和特征的标记符号，是研究、理解及表达思想内容和文体特征的重要工具，并非可有可无的点缀，应予以足够的重视。因为，不少时候，语句的真正涵义取决于这些标记所代表的韵律成分和副语言特征。如“Thank you very much”这句最平常的英语。用高音域‘high’说出此话可表示漫

不经心的态度：用极慢的语速 ‘lentissimo’ 说出此话能表示不太友好的讽刺；用特快速 ‘allegrissimo’，说此话则表示敷衍塞责或言不由衷；用特强音 ‘fortissimo’ 说出此话，可表示生气或发怒。

韵律成分和副语言特征是经常同时依附在一个词句上的。如下面一例中，五个非音位特征同时发生作用：



因此，只有把语音的各种要素结合在一起，进行综合研究和分析，才能比较正确理解和表达文体的特征和内涵。

综上所述，英语语音在学习和研究语言及文体的过程中，有着非常重要的地位和作用。它不仅有造字成句及区分词组、句子等功能，更有表达情感态度和反映心理、年龄、性别乃至文化修养等文体涵义的特征。英语语音的所有特性及其全部功能，还未完全被人们认识清楚，尚待进一步探讨和研究。

主要参考书

- Cluysenaar, Anne, *Introduction to Literary Stylistics*. London: B.T. Batsford Ltd., 1976.
- Crystal, David, *Investigating English Style*. London: Longman Group Ltd., 1979.
- Crystal, David, *Prosodic Systems and Intonation in English*. London: Cambridge Univ. Press, 1969.
- Gimson, A.C., *An Introduction to the Pronunciation of English*. London: Edward Arnold, Ltd., 1972.
- Hyman, Larry, *Phonology, Theory and Analysis*. New York: Hold, Rinehart and Winston Inc., 1975.
- Jones, Daniel, *The Phoneme: Its Nature and Use*. London: Cambridge Univ. Press, 1950.
- Murry, J. Middleton, *The Problem of Style*. London: Oxford Univ. Press, 1956.
- O'Connor, J.D., *Phonetics*. England: Penguin Books Ltd., 1973.
- Pike, Kenneth, *Phonemics*. Ann Arbor Michigan Univ. Press, 1975.
- Schane, Sanford, *Generative phonology*. New Jersey: Prentice Hall, Inc., 1973.
- Traugott, Elizabeth, *Linguistics for Students of Literature*. New York: Hareourt Brace Jovanovich, Inc., 1980.
- Turner G.W., *Stylistics*. Harmondsworth, England: Penguia Books Ltd., 1973.

练习

1. 从音位的选择和排列，指出下列儿歌的语音特征：

1) Inty, ninty tibblety fig
Deema dima doma nig
Howchy powchy domi nowday

Hom tom tout
Olligo bolligo boo
Out goes you.

2) A skunk sat on a stump
The stump said, “the skunk stunk”,
The skunk said, “the stump stunk”
Which one stunk, the stump or the skunk?

2. 指出下列各句中的句子重音：

- 1) Come here.
- 2) Do it again.
- 3) Are you alright?
- 4) I just can't see why he didn't come this morning.
- 5) The thing is that they don't like each other at all.

3. 根据重音规律，区别下列句子的不同涵义：

1) I like "fish.
I "like 'fish.
"I 'like 'fish.

2) ^What have you 'got in your "hand?
^What have you 'got in "your hand?
^What have "you got in your 'hand?

4. 用两种不同的语调分别说出下列各句的两种不同涵义:

- 1) He wants to have it now.
- 2) He is forty, isn't he?
- 3) Everyone thought the movie was good.
- 4) Thanks very much.
- 5) Don't do that again.

5. 根据下列句子的音域特征, 指出其确切的意思:

1) 'wide' 'How NICE ||'

2) 'high' 'How NICE ||'

3) 'narrow' 'How NICE ||'

4) 'low' 'How NICE ||'

6. 根据英语语音的停顿规律, 比较下列二首英诗的文体特点和风格:

1) See how the world its veterans rewards!
 A youth of frolics, an old age of cards;
 Fair to no purpose, artful to no end,
 Young without lovers, old without a friend. . .

—Alexander Pope

2) For his bounty,
 There was no winter in't, an autumn 'twas
 That grew the more by reaping; his delights
 Were dolphin — like, they show'd his back above
 The element they lived in; in his livery
 Walked crowns and crownets, realms and islands were
 As plates dropp'd from his pocket.

— William Shakespeare

7. 根据语段左侧的标记及句中的符号, 朗读下列课文, 并指出各种语音特征和非语音特征所起的文体作用:

(III)

[John † moves † IN | • | BOWLS | | AND | •
| BILL | | PULLING his BÂT away | •
| takes that † high on the † THIGH | •
and it | pops OUT | • to | short LEG | •
‘allegro’ † and it must've come † BACK at him a
‘allegrioso’ BÎT | • ‘in | OTHER words | ’ John's | --
‘allegro’ | Off † CUTTER || or ‘the † one that he
‘low piano’ moves’ † in off the † SEAM | • ‘and • it's
‘dimin’ picked † UP | • by † | Harold ‘coming in
‘narrow’ from † short † LEG | • -- | three † SLIPS | •
and a | GULLY ‘THREE (| [THOUGH] |)’ for
the | ball that ‘goes ‘the OTHER ‘way | - - -
‘low piano’ | up aGAIN | -- | comes John | • | BOWLS | •
‘forte cresc’ and | Bill • † ‘edges † THAT | • ‘and
‘cresc wide’ it's | through the † SLIPS | • ‘and he's
‘forte high’ † going to ‘get † four ‘runs † and a LIFE | •
(applause)

8. 试将下面两段注上各种语音特征标记和符号，并分析其所表达的文
体涵义：

(I)

A: You got a cold?

B: No. Just a bit sniffy, cos I'm—

I am cold and I'll be all right once

I've warmed up — do I look as though

I've got a cold?

A: No, I thought you sounded as if you were.

B: M.— — —

A: Pull your chair up close if you want.

Is it — — (obscured speech)

B: Yes. I'll be all right in a minute.

It's just that I'm— —

A: What have you got?

B: Stupid! I had about five thousand
books — — to take back to Senate

House yesterday — and I got all

the way through the college to

where the car was at the parking meter at

the other end and realized I'd left my coat in my
locker and I just couldn't.

A: M.

B: Face going all the way back again

with this great — — you know my arms were aching.

A: M.

B: And I thought, well, I'll get it on Tuesday

— it's a bit silly, cos I need it — —

A: M. It's gone very cold, hasn't it?

B: M — — — it's freezing.

A: M.

(II)

Announcer: Eight o'clock on Monday, the third of January, and
here's the news, from Brian Smith.

Smith: The headlines this morning: — Northern Ireland: Troops
battle with a crowd at a Belfast club. Malta: abuzz
with rumour as a Libyan plane flies in with forty men.
Vietnam: President Nixon says Hanoi must negotiate or
the Americans will keep force there. A New York gang
clean out the strong boxes of a Fifth Avenue hotel . . .